

Descriptif du cours

1. Informations sur le programme

1.1 Institution d'enseignement supérieur	Université Transilvania de Brasov
1.2 Faculté	des Lettres
1.3 Département	Linguistique théorique et appliquée
1.4 Domaine d'études ¹⁾	Philologie
1.5 Cycle d'études ²⁾	Master
1.6 Programme d'études / qualification	Études de langue et de culture françaises (en français)

2. Informations sur le cours

2.1 Intitulé du cours	Linguistique cognitive							
2.2 Titulaire des activités de cours	Maître de conférences dr. Georgiana Burbea							
2.3 Titulaire des activités de travaux dirigés/ laboratoire/ projet	Maître de conférences dr. Georgiana Burbea							
2.4 4 Année d'étude	II	2.5 Semestre	I	2.6 Type d'évaluation	E	2.7 Nature du cours	Contenu ³⁾	DCA
							Caractère obligatoire ⁴⁾	CI

3. Durée de la formation (heures/semestre)

3.1 Nombre d'heures par semaine	3	dont: 3.2 cours	2	3.3 travaux dirigés/ laboratoire / projet	1
3.4 Nombre d'heures dans le programme d'enseignement	42	dont : 3.5 cours	28	3.6 travaux dirigés/ laboratoire / projet	14
Allocation du temps					heures
Support pédagogique : manuel, support de cours, bibliographie et notes de cours					31
Documentation supplémentaire : bibliothèques, plates-formes électroniques spécialisées et sur le terrain					20
Préparation des travaux dirigés/ laboratoires/ projets/devoirs/ comptes rendus/portfolios et essais					30
Tutorat					-
Examens					2
Autres activités.....					-
3.7 Nombre d'heures d'activité d' étudiant	83				
3.8 Nombre d'heures par semestre	125				
3.9 Nombre de crédits ⁵⁾	5				

4. Exigences préalables (le cas échéant)

4.1 liées au curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Connaissances dans le domaine des sciences du langage
4.2 liées aux compétences	<ul style="list-style-type: none"> Les étudiants doivent être capables de faire le transfert des connaissances dans un domaine nouveau des sciences du langage

5. Conditions (le cas échéant)

5.1 de déroulement du cours	<ul style="list-style-type: none"> Salle équipée d'ordinateurs, vidéoprojecteur
5.2 de déroulement du travail dirigé/ laboratoire/ projet	<ul style="list-style-type: none"> Salle équipée d'ordinateurs, vidéoprojecteur

6. Compétences spécifiques acquises

compétences professionnelles	<p>Cp.1 Conception et gestion d'activités de formation et de recherche spécifiques aux philologues</p> <p>A.A.1.1 Le diplômé mène des activités de recherche ou des activités pratiques dans le domaine des compétences linguistiques et littéraire afin de se tenir au courant de l'évolution de la langue en vue de traduire ou d'interpréter au mieux de ses capacités.</p> <p>A.A.1.2 Le diplômé connaît et consolide les principaux concepts et théories linguistiques, les principales théories et tendances de la culture française et universelle.</p> <p>A.A.1.3 Le diplômé connaît les aspects les plus importants de la langue française concernant le lexique, la morphologie, la syntaxe, la sémantique de la langue. Le diplômé connaît les aspects les plus importants de la culture et de la civilisation française et francophone.</p> <p>A.A.1.5 Le diplômé pense de manière synthétique, démontre sa capacité à utiliser des concepts pour créer et comprendre des généralisations et pour les relier à d'autres éléments, événements ou expériences.</p> <p>A.A.1.6. Le diplômé est capable d'utiliser une large gamme de textes (oraux, écrits, audiovisuels) en français, en reconnaissant les significations implicites.</p> <p>A.A.1.7 Le diplômé est capable de décrire les principaux phénomènes linguistiques et constructions grammaticales en français.</p> <p>A.A.1.8. Le diplômé rédige et révisé des textes scientifiques, des articles scientifiques et académiques sur différents sujets, en évitant les abus tels que la falsification et le plagiat.</p> <p>A.A.1.9. Le diplômé applique les modèles méthodologiques et théoriques propres à l'étude de la langue, de la culture, de l'éducation et de la littérature française.</p> <p>Cp.2 Conception et gestion d'activités spécifiques aux traducteurs</p> <p>A.A.2.1 Le diplômé relit des textes roumains/étrangers, traduit différents types de textes d'une langue à l'autre, en préservant le sens et les nuances du texte original, sans ajouts/modifications/omissions, en évitant l'expression de sentiments et d'opinions personnels.</p> <p>A.A.2.2. Le diplômé planifie les étapes de la traduction des documents : il lit attentivement le texte source, en comprend la nature, effectue des recherches pour résoudre les problèmes de traduction, révisé, corrige et améliore ses propres traductions ou celles effectuées par des traducteurs humains ou automatiques.</p> <p>A.A.2.3 Le diplômé interprète bilatéralement selon les normes de qualité de l'interprétation et veille à ce que le message original soit transmis dans son intégralité.</p> <p>A.A.2.4. Le diplômé effectue des activités de traduction conformément aux principes reconnus d'adéquation et d'inadéquation. Ces principes comprennent l'équité, la transparence et l'impartialité. Il ne laisse pas ses opinions personnelles affecter la qualité de la traduction ou de l'interprétation.</p> <p>A.A.2.5. Le diplômé maîtrise les règles linguistiques dans sa langue maternelle et dans les langues étrangères étudiées. Il connaît les normes et les règles applicables et identifie les expressions et les mots appropriés à utiliser.</p> <p>A.A.2.6. Le diplômé planifie des mesures pour faciliter l'interaction positive entre des organisations internationales, des groupes ou des individus de cultures différentes afin de favoriser leur intégration au sein d'une communauté.</p> <p>A.A.2.7. Le diplômé met à jour ses compétences linguistiques, les recherche ou les pratiques pour se tenir au courant des évolutions de la langue afin de traduire ou d'interpréter au mieux de ses capacités.</p>
------------------------------	--

compétences transversales transversale	<p>Ct1.Communication et coopération dans des contextes professionnels</p> <p>A.A.1.1 Le diplômé travaille, planifie des activités, de manière indépendante et en équipe, dans des environnements multiculturels et interdisciplinaires.</p> <p>A.A.1.2. Le diplômé a la capacité de travailler de manière autonome et responsable dans un environnement professionnel ou de recherche, en atteignant un ensemble d'objectifs prédéterminés.</p> <p>A.A.1.3. Le diplômé produit, analyse et évalue de manière critique des données scientifiques issues de méthodes de recherche qualitatives et quantitatives et les diffuse dans des environnements professionnels.</p> <p>A.A.1.4 Le diplômé est capable de faire des présentations et des communications publiques dans une langue de diffusion internationale, afin de promouvoir les connaissances et les valeurs professionnelles.</p> <p>A.A.1.5. Le diplômé est capable d'utiliser efficacement les connaissances des technologies de l'information pour la documentation/communication de l'information.</p>
	<p>Ct 2. Développement et gestion de carrière</p> <p>A.A.2.1. Le diplômé identifie et explore les possibilités de développement professionnel continu.</p> <p>A.A.2.2. Le diplômé établit des jalons de développement de carrière et agit pour les atteindre.</p> <p>A.A.2.3. le diplômé s'auto-évalue et réfléchit à sa propre carrière, en identifiant des stratégies pour s'adapter et surmonter les difficultés professionnelles.</p> <p>A.A.2.4. Le diplômé dispose de stratégies pour réguler et contrôler le stress professionnel et personnel.</p> <p>A.A.2.5. le diplômé remplit les devoirs de la profession de linguiste/philologue avec responsabilité, en respectant l'éthique et la déontologie professionnelles.</p>

7. Objectifs du cours (conforme aux compétences spécifiques acquises)

7.1 Objectif général du cours	<ul style="list-style-type: none"> Familiariser les étudiants avec des concepts appartenant au domaine des sciences du langage.
7.2 Objectifs spécifiques	<ul style="list-style-type: none"> Les étudiants doivent être capables d'employer les connaissances théoriques acquises dans l'activité professionnelle.

8. Contenus

8.1 Cours	Méthodes d'enseignement	Nombre d'heures	Observations
Introduction à l'étude de la linguistique cognitive. Concepts fondamentaux.	Exposé. Méthodes interactives	4	
La catégorisation et la théorie du prototype	Exposé. Méthodes interactives	4	
La théorie des cadres dans la conception de Fillmore	Exposé. Méthodes interactives	2	
La métaphore	Exposé. Méthodes interactives	4	
La métonymie	Exposé. Méthodes interactives	4	
La polysémie	Exposé. Méthodes interactives	2	
La grammaire cognitive	Exposé. Méthodes interactives	2	
Conceptualisation de la notion de temps	Exposé. Méthodes interactives	2	
Conceptualisation de la notion d'espace	Exposé. Méthodes interactives	2	
Acquisition de la langue	Exposé. Méthodes interactives	2	
<p>Bibliographie</p> <p>Achard, Michel, Kemmer Suzanne. (sub coordonarea). 2004. <i>Language, Culture and Mind</i>, Stanford University.</p> <p>Adam, Jean-Michel. 1992. <i>Le texte. Types et prototypes</i>. Paris, Nathan.</p> <p>Allwood, J., Gardenfors, P. (sous la direction). 1998. <i>Cognitive Semantics. Meaning and Cognition</i>, Amsterdam, John Benjamins.</p>			

Croft, William, Cruse, Allan D. 2004. *Cognitive Linguistics*, Cambridge University Press.

Denhière, G., Baudet, S. 1992. *Lecture, compréhension du texte et science cognitive*, Paris, Presses Universitaires de France.

Evans, Vyvyan, Bergen, Benjamin, Zinken, Jorg. 2007. (sub coordonarea). 2007. *The cognitive Linguistic Reader*, London, Equinox Publishing Reader.

Evans, Vyvyan. 2007. *A glossary of Cognitive Linguistics*, Edimburgh, Edimburgh University Press.

Geeraerts, D., Cuickens, H. (sub coordonarea). 2007. *Cognitive Linguistics*, Oxford, Oxford University Press.

Jackendoff, R. 1983. *Semantics and Cognition*, Cambridge, The MIT Press.

Rastier, François. 1993. *La sémantique cognitive*, persée.fr.

Rastier, François; 2000. *De la sémantique cognitive à la sémantique diachronique*, revue Texto. Net.

Rastier, François, Vallette, M. 2006. *De la polysémie à la néosémie*, revue texto. Net.

Rastier, François. 2010. *Sémantique et recherches cognitives*, Paris, Presses Universitaires de France.

Rosch, Eleanor, Lloyd, Barbara. . 1978. *Cognition and categorization*, Hillsdale, NJ.

Talmy, Leonard. 2000. *Toward a Cognitive Semantics, Typology and Concepts in Proces Structuring*, Cambridge, The MIT Press.

Wierzbicka, Anna. 1992. *Semantics, Culture and Cognition*, Oxford, Oxford University Press.

8.2 Travail dirigé / laboratoire/ projet	Méthodes d'enseignement	Nombre d'heures	Observations
Catégories, catégorisation et langage	Applications pratiques	2	
La notion de prototype en linguistique textuelle. Types et prototypes de texte.	Applications pratiques	2	
La théorie des cadres et le discours politique	Applications pratiques	2	
La ressemblance de famille et les scénarios en linguistique	Applications pratiques	2	
Modèles mentaux de représentation du monde	Applications pratiques	2	
Le Locatif spatio-temporel	Applications pratiques	2	
La notion de prototype et l'acquisition d'une langue étrangère	Applications pratiques	2	

Bibliographie

Achard, Michel, Kemmer Suzanne. (sub coordonarea). 2004. *Language, Culture and Mind*, Stanford University.

Adam, Jean-Michel. 1992. *Le texte. Types et prototypes*. Paris, Nathan.

Allwood, J., Gardenfors, P. (sous la direction). 1998. *Cognitive Semantics. Meaning and Cognition*, Amsterdam, John Benjamins.

Croft, William, Cruse, Allan D. 2004. *Cognitive Linguistics*, Cambridge University Press.

Denhière, G., Baudet, S. 1992. *Lecture, compréhension du texte et science cognitive*, Paris, Presses Universitaires de France.

Evans, Vyvyan, Bergen, Benjamin, Zinken, Jorg. 2007. (sub coordonarea). 2007. *The cognitive Linguistic Reader*, London, Equinox Publishing Reader.

Evans, Vyvyan. 2007. *A glossary of Cognitive Linguistics*, Edimburgh, Edimburgh University Press.

Geeraerts, D., Cuickens, H. (sub coordonarea). 2007. *Cognitive Linguistics*, Oxford, Oxford University Press.

Jackendoff, R. 1983. *Semantics and Cognition*, Cambridge, The MIT Press.

Rastier, François. 1993. *La sémantique cognitive*, persée.fr.

Rastier, François; 2000. *De la sémantique cognitive à la sémantique diachronique*, revue Texto. Net.

Rastier, François, Vallette, M. 2006. *De la polysémie à la néosémie*, revue texto. Net.

Rastier, François. 2010. *Sémantique et recherches cognitives*, Paris, Presses Universitaires de France.

Rosch, Eleanor, Lloyd, Barbara. . 1978. *Cognition and categorization*, Hillsdale, NJ.

Talmy, Leonard. 2000. *Toward a Cognitive Semantics, Typology and Concepts in Proces Structuring*, Cambridge, The MIT Press.

Wierzbicka, Anna. 1992. *Semantics, Culture and Cognition*, Oxford, Oxford University Press.

9. Corroboration des contenus du cours aux attentes des représentants des communautés épistémiques, des associations professionnelles et des employeurs représentatifs dans le domaine correspondant au programme

Les contenus enseignés dans ce cours sont en concordance avec les connaissances enseignées dans d'autres cours dans des programmes d'étude ayant le même profil dans notre pays et dans d'autres pays et peut préparer les étudiants pour des futures études doctorales.

10. Evaluation

F03.3-PS7.2-01/ed.3, rev.6

Nature de l'activité	10.1 Critères d'évaluation	10.2 Méthodes d'évaluation	10.3 Pourcentage de l'évaluation finale
10.4 Cours	Connaissances théoriques en proportion de 70%		70%
10.5 Travail dirigé / laboratoire/ projet	Participation active aux TD		30%
10.6 Standard minimal de performance			
<ul style="list-style-type: none"> Connaître quelques notions de base, comme la catégorisation, le prototype, ressemblance de famille et être capable de les appliquer. 			

Le présent descriptif de cours a été lu pendant la réunion du Conseil du département du 23/09/2024 et approuvé par le Conseil de la faculté du 23/09/2024.

Maître de conférences dr. Adrian LĂCĂTUȘ,

Professeur des Universités, dr. Răzvan SĂFTOIU,

Doyen

Directeur de département

Maître de conférences dr. Georgiana BURBEA,

Maître de conférences dr. Georgiana BURBEA,

Titulaire du cours

Titulaire des travaux dirigés/des laboratoires/des projets

Note:

- ¹⁾ Domaine d'études : à choisir une des variantes suivantes : Licence/Master/Doctorat (à remplir en conformité avec la Nomenclature des domaines et des spécialisations/programmes d'études universitaires en vigueur);
- ²⁾ Cycle d'études – à choisir une des options suivantes: Licence/ Master /Doctorat;
- ³⁾ Nature du cours (contenu) – pour le niveau Licence, à choisir une des options suivantes: CF (cours fondamental)/ CD (cours dans le domaine)/ CS (cours de spécialité)/ CC (cours complémentaire); CAP (cours d'approfondissement)/ CSI (cours de synthèse)/ DCA (cours de connaissance avancée) - pour le Master;
- ⁴⁾ Nature du cours (à caractère obligatoire) – à choisir une des options suivantes: CI (cours obligatoire)/ CO (cours optionnel)/ CFac (cours facultatif);
- ⁵⁾ Un crédit est équivalent à 25 heures d'études (activités didactiques et étude individuelle).